

Telefonische Erreichbarkeit

Ihr Ansprechpartner für Fragen zur Familiensprechstunde und zur Terminvereinbarung ist **Frau Jeschke**, erreichbar unter **0152-22894660** oder linda.jeschke@vorwerker-diakonie.de

Wo Sie uns finden

Die Familiensprechstunde findet zum vereinbarten Termin in den Räumlichkeiten des Freien Jugendhilfe e. V. statt:

Standort Mölln: Hauptstraße 49, 23879 Mölln

Standort Geesthacht: Lauenburger Str. 22, 21502 Geesthacht

Die Vorwerker Diakonie gGmbH dankt der Freien Jugendhilfe e. V. für die freundliche Unterstützung des Angebots durch Nutzung der Räumlichkeiten



Impressum:

Vorwerker Fachklinik für Kinder- und Jugendpsychiatrie, -
psychosomatik und -psychotherapie

Institutsambulanz der Tagesklinik Am Rosenweg
Lauenburger Straße 39
21 514 Büchen
Fon: (04155) 8083-0
Fax: (04155) 8083-18



Familiensprechstunde

(Sprachen: Dari/Persisch & Arabisch)

Wer wir sind

Die Institutsambulanz der Tagesklinik in Büchen gehört zu den Außenstellen der Vorwerker Fachklinik für Kinder- und Jugendpsychiatrie/-psychotherapie in Lübeck. In Büchen werden Kinder und Jugendliche im Zusammenwirken mit den Eltern behandelt, bei denen eine psychiatrische Abklärung notwendig erscheint.

Nachdem 2017 bereits erfolgreich eine Mobile Sprechstunde in Schwarzenbek installiert wurde, wird das Angebot 2019 mit der Familiensprechstunde für Menschen mit Fluchterfahrung erweitert.

Es soll damit ein niedrigschwelliger Einstieg in das hiesige kinderpsychiatrische/-psychotherapeutische Versorgungssystem ermöglicht werden.

Dolmetscher für die Sprachen Dari/Persisch und Arabisch werden über die Vorwerker Fachklinik finanziert.

Wer kann kommen

- Kinder und Jugendliche, die z. B. oft sehr traurig sind oder aggressiv und nicht verstehen warum
- Mütter und Väter, die das Verhalten ihrer Kinder nicht nachvollziehen können und sich Sorgen um sie machen
- Eltern, bei denen Schule oder andere Institutionen das Verhalten ihres Kindes als auffällig beschreiben
- das Angebot richtet sich primär an Familien mit Fluchterfahrung

Eine frühzeitige Abklärung ist anzuraten, um das Familiensystem und die betroffenen Kinder bestmöglich unterstützen zu können, denn nur das Erkennen und Verstehen eines Verhaltens ermöglicht adäquates Handeln.

Eine telefonische Voranmeldung ist erforderlich!

Zur Anmeldung in der Familiensprechstunde werden folgende Angaben benötigt:

- ✓ Namen und Anschrift der Sorgeberechtigten
- ✓ Beschreibung des Vorstellungsanlasses
- ✓ Sprachenwahl dari/arabisch/deutsch

Was Sie erwartet

Es werden Gespräche mit den Sorgeberechtigten und den Kindern/Jugendlichen geführt, sowie bei Bedarf testpsychologische Diagnostik durchgeführt.

Des Weiteren können auch Beobachtungen aus dem sozialen Umfeld (Schule, Jugendamt, Sportverein, Ergotherapie uvm.) mit in die Gesamtbeurteilung einbezogen werden.

Ziel einer Anbindung ist, das Verhalten des Kindes besser zu verstehen, das Vorliegen eines psychiatrischen Störungsbildes abzuklären, sowie ggf. Empfehlungen für weiterführende Hilfen zu erhalten.

Weitere Ziele können sein: Stabilisierung nach einer Krise, begleitende therapeutische Beratung im Übergang zu stationären/teilstationären Aufnahmen etc.

Termin in der Familiensprechstunde

Zum vereinbarten Termin sind folgende Unterlagen mitzubringen:

- ✓ Krankenversicherungskarte / Behandlungsschein
- ✓ falls vorhanden: Vorsorgeuntersuchungsheft (gelb), Berichte, Vorbefunde, aktuelles Schulzeugnis

Kontakt

Frau Jeschke
0152 22 89 46 60
linda.jeschke@vorwerker-diakonie.de

Wo Sie uns finden

Hauptstraße 49
23879 Mölln

Lauenburger Str. 22
21502 Geesthacht

Termin in der Familiensprechstunde

Bitte zum Termin mitbringen:

- ✓ Krankenversicherungskarte / Behandlungsschein
- ✓ falls vorhanden: Vorsorgeuntersuchungsheft (gelb), Berichte, Vorbefunde, aktuelles Schulzeugnis

Impressum:
Vorwerker Fachklinik für Kinder- und Jugendpsychiatrie, -psychosomatik
und -psychotherapie

Institutsambulanz der Tagesklinik Am Rosenweg
Lauenburger Straße 39
21 514 Büchen
Fon: (04155) 8083-0
Fax: (04155) 8083-18



Familiensprechstunde für Menschen mit Fluchterfahrung

Die Familiensprechstunde ist ein Angebot der Institutsambulanz der Tagesklinik in Büchen. Hier arbeiten Ärzte und Therapeuten zusammen, um gemeinsam mit den Familien herauszufinden, ob es ihrem Kind gesundheitlich gut geht. Hierbei geht es jedoch nicht um die körperliche Gesundheit, wie zum Beispiel beim Hausarzt, sondern um die Seele und den Verstand.

Die Sprechstunde findet 2x im Monat statt. Einmal in Mölln und einmal in Geesthacht. Ein Dolmetscher für die Sprache Dari/ Persisch/ Arabisch ist vor Ort.

Kommen Sie zu uns, wenn...

- Ihr Kind oft sehr traurig ist oder aggressiv und Sie nicht verstehen warum
- Ihr Kind sich schlecht konzentrieren kann oder schnell sehr unruhig wird
- Sie sich Sorgen um Ihr Kind machen, weil es sich plötzlich anders verhält als sonst und sie keine Erklärung dafür haben
- die Schule oder andere Institutionen Ihnen immer wieder rückmelden, dass Ihr Kind sich auffällig verhält
- Ihr Kind über einen längeren Zeitraum nicht gut schlafen kann oder oft nachts aufwacht

Unser Angebot

- Gespräche mit den Eltern
- Gespräche mit den Kindern/Jugendlichen
- Testungen z. B. zu Aufmerksamkeit oder Konzentration des Kindes
- Empfehlung von Unterstützungsangeboten
- Informationen über Erkrankungen in Zusammenhang mit Flucht oder der Situation in der Familie

Für einen Termin rufen Sie uns bitte an!

Um sich bei uns anmelden zu können, brauchen wir folgende Informationen von Ihnen:

- ✓ Name und Anschrift der Eltern
- ✓ kurze Beschreibung des Problems
- ✓ Sprache: dari/persisch/arabisch/deutsch

للإتصال

يشكي السيدة

0152 22 89 46 60

linda.jeschke@vorwerker-diakonie.de

ستجدوننا اين

Hauptstraße 49
23879 Mölln

Lauenburger Str.22
21502 Geesthacht

العائلية الاستشارة موعد

الرجاء عند يلي ما احضار الزيارة

العلاج رخصة / الصحي التأمين بطاقة
لديكم كان اذا: تقارير، (الاصفر) الرعاية دفتر
طبية سابقة، الحالية مدرسية شهادات

التحرير هيئة
للأطفال النفسي للطب التخصصية فوروريكر عيادة
النفسي العلاج و الجسدي النفس للمراهقين، علم و
Institutsambulanz der Tagesklinik Am Rosenweg
Lauenburger Straße 39
21514 Büchen
الهاتف: 04155 80 83 0
الفاكس: 04155 8083 18



الإعائيلية ستشارة

للأشخاص ذوي تجربة اللجوء

الإستشارة العائلية هي خدمة مقدمة من طرف مجمع
العيادات الخارجية التابع لمركز الرعاية اليومية في بوشن

مع المعالجون و الأطباء من مجموعة يعمل هنا
بعضهم، لمساعدة كان اذا معرفة من العائلة أفراد
يتمتع طفلك بصحة الأمر يتعلق لا هنا، جيدة
بالصحة الجسدية هو كما الأمر طبيب لدى
المقصود بل العائلة الصحة النفسية و العقلية

هذه الإستشارة متاحة مرتين في الشهر

غيبستا منطقة في مرقت مولن منطقة في مرة و

يوجد مترجم للغة العربية ضمن فريق المركز

تعالو إكان اذا ليننا

طفلكم حزينا او الاحيان اظلب في عنيافاً و لا
السبب تفهمون
ذلك في

طفلكم لا يستطيع التركيز و يشعر بالقلق بسرعة

لأن،طفلكم على بالقلق احسستم اذا
قبل كانت ما على فجأة تغيرت تصرفاته
التحول لذلك تفسير اي تجدون لا و

بأن تؤكد المؤسسات من غيرها او المدرسة
بشكل يتصرف طفلكم غريب

ذلك و جيد بشكل النوم يستطيع لا طفلكم
من كثير في يستتيعظ او طويلة لفترة
الاحيان ليلاً

عرضنا

الآباء مع حوار

المراهقين /الأطفال مع حوار

التركيز او الانتباه بخصوص.مثلا تجارب
الأطفال لدى

الدعم عروض بخصوص توصيات

الهروب عن الناتجة الأمراض بخصوص معلومات
الأسرة وسط الحالة او

للحصول على موعد الرجاء الإتصال بنا

لتسجيلكم لدينا يجب إخبارنا بالمعلومات التالية:

أ عنوان و اسموالدين
للمشكلة مختصر توضيح
اللغة: الماني/عربي/ داري

مرجع تماس

خانم یشکه Frau Jeschke

شماره تلفن: 0152 22 89 46 60

linda.jeschke@vorwerker-diakonie.de

ادرس ما

Hauptstraße 49
23879 Mölln

Lauenburger Straße 22
21502 Geesthacht

قرار ملاقات را میتوانید در ساعات پذیرش مشاوره خانوادگی برقرار کنید.

لطفا در این ملاقات با خود داشته باشید:

✓ کارت بیمه مریضی/ گواهی معالجه

✓ در صورت موجودیت کتابچه معاینات پیشگیرانه

(کتابچه زرد) گزارش صحتی (پزشکی)، نتایج معاینات

یا آزمایش و پارچه مکتب (کار نامه مدرسه)



... das ist mein Weg

مشاوره خانوادگی برای افرادی که تجربه فرار از کشورشان را دارند

مشاوره خانوادگی پیشنهادی ازجانب انستیتوت عاجل
کلینیک روزانه در بوشن است.

(Institutsambulanz der Tagesklinik in Büchen)

در اینجا داکتران متخصص و روانشناسان با هم همکاری
می کنند تا مشترکا با خانواده ها دریابند که آیا فرزندان
شان صحتمند هستند. در اینجا سلامتی روانی و ذهنی
طفل تان مطرح است، و نه سلامتی جسمی که داکتر
خانگی شما انرا میتواند تداوی و معالجه کند.

مشاوره خانوادگی دوبار در ماه اتفاق میافتد. یکبار در

گیستهخت (Geesthacht) و یکبار در مولن (Mölln)

مترجم به زبان دری/ فارسی در روز های مشاوره در
خدمت شما است.

شما میتوانید به ما مراجعه کنید وقتی که:

- فرزند شما اکثرا بسیار غمگین و افسرده و یا زیاد دعوا و ستیزه جویی میکند و دلیل آن برای شما معلوم و آشکار نیست.
- فرزند شما نمیتواند تمرکز فکری داشته باشد و یا بسیار ناآرام و بی قرار باشد.
- شما نگران فرزند خود میشاید زیرا رفتار او ناگهان تغییر کرده و شما هیچ نوع توجیه یا توضیح برای آن ندارید.
- مکتب (مدرسه) یا سایر نهادهای آموزش پرورش همیشه به شما اطلاع میدهند که کودک شما رفتارهای غیر عادی و انگشت نما دارد.
- فرزند شما نمی تواند خوب بخوابد و یا اکثرا شبها از خواب بیدار می شود

خدمات و پیشنهادات ما برای شما:

- صحبت با والدین
- گفتگو با کودکان و نوجوانان
- آزمایشات مختلف مثلا از مایش توجه یا تمرکز فکری کودکان
- توصیه و پیشنهادات برای راه حل
- اطلاعات در مورد بیماری های که با فراراز کشور یا وضعیت در خانواده ارتباط دارد.

برای قرار ملاقات لطفا با ما تماس بگیرید!

برای ثبت نام شما نزد ما به اطلاعات زیر نیاز داریم:

- ✓ نام و آدرس والدین
- ✓ شرح مختصر از مشکل
- ✓ زبان: دری / فارسی / عربی / آلمانی